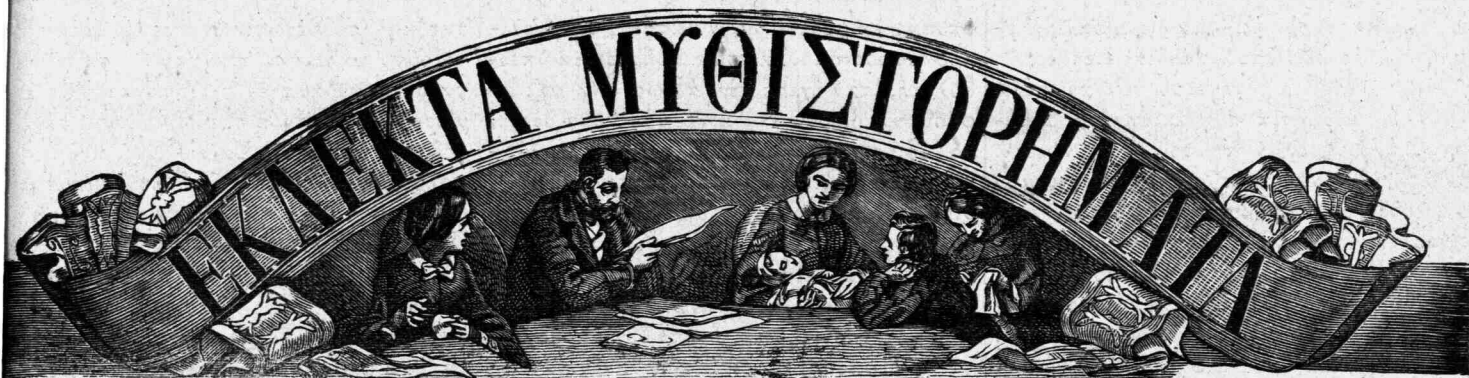




101Κ.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. Ὁδὸς Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐ-
ας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου,
φροντισμάτων, χρυσῶν κ τ λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Αὐγουστου Μαχέ: Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις
 Χαρ. Ἀννίνου, (συνέχεια). — *Fortuné Boisgobey*: ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ
 ΧΕΡΙ, μετάφρασις Αἰσώπου, (συνέχεια). — *Valery Vernier*: ΑΔΕΛ-
 ΦΟΣ ΚΑΙ ΑΔΕΛΦΗ, Ρωσικὸν διήγημα.

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

προκληρωτῆς

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
 ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσῶ 15.
 Ἐν Ῥωσίᾳ βρόδλια 6.



Πῶς, κύριε! . . . εἶπεν ἡ μαρκησία. (Σελίς 243).

ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ ΜΑΧΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

Ὁ Λουδοῦξ ἠρυθρίασε, συναισθανθεὶς
 ὅτι αὐτός, ὅστις εἶχε χαρακτηρίσει αὐτὸν
 σκικόν, δὲν εἶχε τολμήσει ἐν τούτοις νὰ
 ὁμιλήσῃ μετὰ τῆς αὐτῆς εἰλικρινείας,
 μεθ' ἧς ὁμίλουσιν οἱ ἐχθροὶ τοῦ.

— Μοῦ ἀποδεικνύετε λοιπὸν ὅτι εἶχα
 δίκαιον πρὸ ὀλίγου, εἶπεν, ἐκφράζων φό-
 βους περὶ τῆς ὑμετέρας μνησικαχίας ἐπὶ
 τοῦ ἀντικειμένου τούτου. Παρεκτρέπεσθε,
 κυρία.

— Ἄς ἔλθωμεν εἰς τὸ δεύτερον αἷτιον
 τῆς ἐχθρας μας, ἂν εὐχρεστήσθε, εἶπεν ἡ
 μαρκησία.

— Αὐτὸ εἶνε μᾶλλον κεκρυμμένον, ἀ-
 πήνητησεν ὁ Λουδοῦξ, μολοντί ἐπίσης θε-
 τικόν. Συνίσταται εἰς ἰδιαιτέρα αἰσθή-
 ματα, καθ' ὧν εἶχα τὸ ἀτύχημα νὰ προσ-

κρούσω, ἐξ αἰτίας πάντοτε τοῦ κακοῦ
 χαρακτήρος μου, ὅστις προέρχεται ἐκ τῆς
 θέσεώς μου. Ὑπάρχει εἰς μῦθος τοῦ Λα-
 φονταίνου ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου.
 Ὁ Ἀετὸς καὶ ὁ Αἰγωλιὸς—ὁ Αἰγωλιὸς
 εἶμαι ἐγὼ—συνεφώνησαν νὰ φεῖδωνται ἀ-
 μοιβαίως τῶν φίλων καὶ τῆς οικογενείας
 ἐκάστου. Ἀλλ' ἐπεὶ δὲν ὑπῆρχον ἐν-
 δεῖξεις σφαεῖς καὶ εἰλικρινεῖς, εἰς τῶν δύο
 συμμαχῶν κατέφκχε τὰ νεογνὰ τοῦ ἄλ-
 λου. Οὗτος παρεπονήθη. — Αἶ, φίλτατέ
 μου σύμμαχε, ἀνέκραξε τότε ὁ ἀκούσιος